

Кирпильская сельская библиотека-филиал  
МБУК «ЦРБ МО Усть -Лабинский район»



## Серьезный папа Винни - Пуха

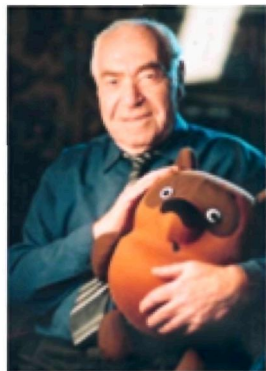


К 140-летию  
со дня рождения  
Алана Милна

Портрет юбиляра

# Русский Винни-Пух

В 1960 г. на русский язык книгу перевел Борис Заходер.



Заходер всегда подчёркивал, что его книга — не перевод, а пересказ, плод сотворчества и «пересоздания» Милна по-русски.

Действительно, его текст не всегда буквально следует за оригиналом. Ряд находок, отсутствующих у Милна

(например, разнообразные названия песен Пуха Шумелки, Кричалки, Вопилки, Сопелки, Пыхтелки).

Цикл мультфильмов получил огромную популярность:

- «Винни-Пух»
- «Винни-Пух идет в гости»
- «Винни-Пух и день забот».

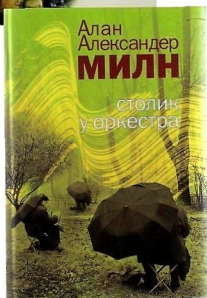
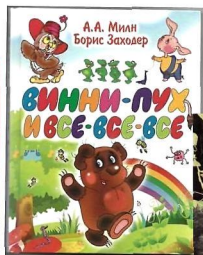
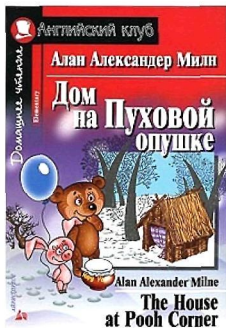


Цитаты из него стали общим достоянием.



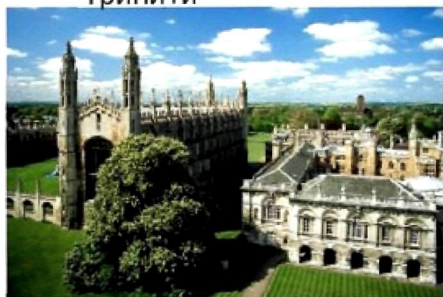
Хорошо живёт на свете Винни-Пух!  
Оттого поёт он эти Песни вслух!  
И неважно, чем он занят,  
Если он толстеть не станет,  
А ведь он толстеть не станет,  
Если, конечно, во время не  
подкрепиться.

Алан Милн написал много произведений, романов, пьес, сказок и стихов.





Колледж в  
Тринити



Университет в  
Кембридже

- Образование получил в школе, затем в Тринити колледже и Кембридже. В студенческие годы в 24 года он осуществил свою мечту. Стал журналистом и редактором журнала «Granta», для которого сочинял стихи и рассказы.



Сказка о Винни-Пухе – это фейерверк радости и оптимизма. В ней нет борьбы Добра и Зла, она легка и весела, а все приключения, происходящие с игрушками Кристофера – персонажами этой сказки, - очень похожи на детские игры.

Английский писатель, шотландец по происхождению, Алан Александр Милн провел свое детство в Лондоне, где его отец работал в школе. Милн рос в семье, где детей поощряли к творчеству, с юных лет сочинял забавные стихи, проявлял способности к точным наукам.



Героев писателя Алана Милна знают и любят дети во всем мире. Книга переведена на 25 языках. По мотивам сказок сняты мультфильмы, названы улицы, напечатаны марки. В Лондонском зоопарке стоит памятник Винни-Пуху. Есть памятники в Канаде, у нас в России.





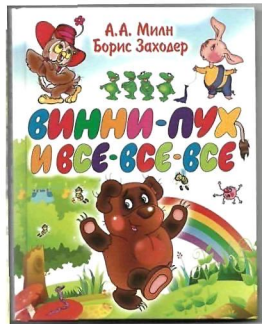
Но настоящая популярность пришла в 1926 году с появлением книги «Винни-Пух», состоящая из забавных историй про медвежонка и его друзей.

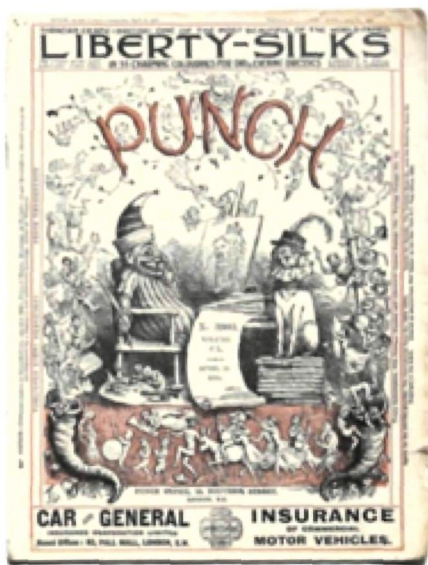


А.Милн / Б. Заходер



ДОМ НА ПУХОВОЙ  
ОПУШКЕ





В 1906 г. Милна пригласили работать редактором сатирического журнала «Панч», где он проработал до начала **Первой мировой войны** (1914-1918 гг).